



Использование прямого метода обучения иностранному языку

Петимат Халидовна Альмурзаева

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков
Чеченский государственный университет им. А. А. Кадырова
Грозный, Россия
almurzaeva@chesu.ru
 0000-0000-0000-0000


Тимерлан Ибрагимович Усманов

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков
Чеченский государственный педагогический университет
Грозный, Россия
usmanov@chgpu.ru
 0000-0000-0000-0000

Поступила в редакцию 14.04.2022

Принята 19.05.2022

Опубликована 15.06.2022

 10.25726/t5684-9645-5853-1

Аннотация

Данная статья посвящена использованию прямого метода обучения иностранному языку. В статье рассматривается общая характеристика прямого метода при изучении иностранного языка. Учителя английского языка грамотно подходить к выбору наиболее эффективного метода, который будет использоваться в их работе. Ошибочный выбор метода обучения может противоречить целям обучения. Теоретический анализ позволяет открыть новые перспективы применения прямого метода в процессе обучения английскому языку. Способ интерпретации и манипулирования методом надлежащим образом не только может повысить качество преподавания и учебного процесса, а также повлиять на результаты или достижения учащихся. Использование прямого метода в обучении английскому языку происходит не только в устном аспекте, но и в письменном, особенно в обучении языковым навыкам, таким как разговорная речь и грамматический аспект.

Ключевые слова

методы обучения, иностранный язык, прямой метод, навыки устной речи.

Введение

Изучение английского языка – это одна из задач, которая требует постоянного совершенствования процесса обучения. В методике обучения иностранным языкам имеется большое количество работ, посвященных данной проблеме, в частности методам преподавания английского языка.

История методов преподавания иностранных языков наиболее полно исследована и описана И. В. Рахмановым. Историей методики занимались К. А. Ганшина, И. А. Грузинская и др., отдельные разделы истории методов изложены в работах Н. И. Гез, Р. А. Кузнецовой.

В разработке прямого метода участвовали психологи и лингвисты – Б. Эггерт (B. Eggert), О. Jespersen), П. Passy), Г. Суит (H. Sweet), В. Vietor.) и другие, а также методисты М. Вендт (M. Vendt) и др. (Latief, 2013).

Несмотря на значительное количество работ ученых-практиков, вопрос выбора наиболее эффективных методов обучения навыкам устной речи в процессе изучения иностранного языка остается открытым для исследования и дискуссий.

Цель исследования – рассмотреть прямой метод обучения иностранному языку (с ограниченным использованием родного языка) и определить его преимущества в процессе изучения иностранного языка.

Материалы и методы исследования

Поскольку успех или неудача программы обучения английскому языку часто оценивается с точки зрения используемого метода, метод определяет содержание преподавания иностранного языка.

Бытует мнение, что метод не так важен в изучении английского языка, как желание учащегося учиться. Метод используется всего лишь как инструмент обучения. Однако, независимо от того, согласны мы или не согласны с значимой ролью методов обучения, факт остается фактом: если в обучении наблюдается недостаточный успех, учитель обязан пересмотреть использованные методы (Сидорова, 2012).

Преподавание английского языка считается сложным, независимо от того преподается он в школах, университетах, или на курсах английского языка. Трудность заключается в том, что используемые методы обучения могут быть менее подходящими при определенных обстоятельствах, поэтому, возможно, альтернативный метод обучения является более приемлемым.

В методике преподавания иностранного языка используются различные методы обучения. Одним из наиболее популярных является метод активного обучения. Данный метод был известен еще более 2400 лет назад и использовался при обучении самым разным наукам и предметам.

Конфуций утверждал, что то, «что я слышу, я забываю, то, что я вижу, я помню, то, что я делаю, я понимаю».

Мел Сиберман изменил и расширил утверждение Конфуция о том, что он осознает то, что он назвал активным обучением.

- То, что я слышу, я забываю.
- То, что я слышу и вижу, я мало что помню.
- То, что я слышу, вижу и спрашиваю, или обсуждаю с некоторыми другими друзьями, я начал понимать.
- То, что я слышу, вижу, обсуждаю и делаю, дает мне возможность приобрести знания и навыки.
- И то, чему я учу других, я осваиваю (Silberman, 2001).

Прямой метод в обучении языку - это установление непосредственной и аудиовизуальной связи между опытом и выражением, словами и фразами, идиомами и значениями, правилами и исполнениями через тело и умственные навыки учителя, без какой-либо помощи родного языка учащихся. Когда у учащихся возникают проблемы с пониманием слова, учителя могут интерпретировать слова с помощью реквизита.

Термин «прямой метод» появился среди сторонников такого метода, которые пытались ассоциировать лексические единицы иностранного языка непосредственно с их значением, минуя родной язык, в учебном процессе. Изначально этот метод касался обучения только устной речи. Впоследствии ставились и другие практические цели, в частности обучение чтению.

Результаты и обсуждение

Объектом обучения стал живой иностранный язык. Привлекая родной язык, как утверждали сторонники прямого метода невозможно сформировать в тех, кто учится, ощущение чужого языка. Таков путь изучения языка виделся более простым и более коротким. Проводя аналогию с естественным способом усвоения родного языка приверженцы метода находили подтверждение правильности этих положений. Для того, чтобы создать условия, аналогичные тем, которые существуют при усвоении

родного, очевидна необходимость воспроизведения соответствующей языковой среды на занятиях по иностранному языку:

Прямой метод обучения иностранному языку основан на понимании, что отличает его от преподавания естественных наук. При преподавании естественных наук студенты должны быть в состоянии выучить наизусть определенные формулы, думая и запоминая; при обучении языку студенты учатся использовать определенные слова или фразы на практике. Даже если слова или фразы изначально незнакомы и учащиеся их не понимают, постепенно они, а также их значение будут произнесены. Данный процесс обучения можно сравнить с развитием речевых навыков у малолетних детей, повторяющих бессмысленно слова вслед за своей матерью (Артемов, 1969). Но со временем ребенок распознает слова и, наконец, начинает понимать их значение. В принципе, прямой метод очень важен в обучении иностранным языкам, так как с помощью этого метода можно обучать студентов напрямую, не используя родной язык (язык окружающей среды). Приведем характеристики данного метода:

1. Основная цель, ожидаемая от этого метода, состоит в том, чтобы развить у студентов способность мыслить на английском языке, который не является для них родным.
2. При изучении английского языка не используется другой язык в качестве носителя.
3. Грамматика - это инструмент для регулирования выражения языка. Таким образом, грамматика преподается неконкретно, но с использованием слов или фраз и предложений, которые встречаются в разговорной речи.
4. Текст на английском языке не представляется учащимся до того, пока они не овладеют определенным словарным запасом и структурой предложений. А также они не пишут текст на английском языке до того, пока не научатся хорошо читать и понимать его.
5. Перевод с английского языка и на английский - это то, чего следует избегать при использовании данного метода, поэтому перевод с английского на какой-либо язык не является оправданным.
6. Для объяснения сложных слов и предложений достаточно использовать английский язык.
7. Метод уделяет больше внимания развитию способности учащихся говорить, чем другим аспектам.
8. На грамматику отводится немного времени, и от студентов не требуется запоминать грамматические формулы, но главное - студенты владеют произносительными навыками на изучаемом языке.
9. В процессе обучения всегда используются некоторые инструменты (реквизит), как прямой, так и косвенный реквизит, а также демонстрация с использованием символов или определенных движений.
10. Войдя в класс, ученик или ученики действительно готовы разговаривать на иностранном языке, им запрещено говорить на любом другом языке.
11. Тема состоит из слов и структур предложений, которые широко используются каждый день.
12. Грамматика преподается с помощью ситуации в устной форме, а не путем запоминания грамматических правил.
13. Конкретное значение преподается с помощью объектов, в то время как абстрактное значение - через ассоциацию.
14. Учебная деятельность в основном проводится в классе.
15. С самого начала занятий учащиеся обучаются мыслить на иностранном языке.
16. Учащимся предоставляется возможность попрактиковаться в вопросах и ответах с учителем/ одноклассниками.
17. Произношение должно сопровождаться обсуждением на английском языке, либо при объяснении значения, содержащегося в чтении, либо функций каждого слова в предложении (Meuer, 2003).

При использовании прямого метода обучения учителя обычно учат использованию слов и простых предложений, которые могут быть поняты и известны учащимся, например, в повседневной беседе (ручка, карандаш, скамейки, столы и т.д.). Этот метод нуждается в использовании большого количества различных реквизитов, например, видеофильмов, различных носителей информации.

Прямой метод дает обучающимся возможность практиковаться в разговорной речи (Schweers, 1999). При обучении полностью исключается использование родного языка. Кроме этого, сторонники данного метода обучения рекомендуют преподавателям не заикливаться на объяснении грамматических правил. По их мнению, учащиеся должны получать знания, которые им будут полезны в разговорной практике.

Положительной стороной метода, который ограничивает использование родного языка в процессе изучения иностранных языков, можно считать то, что:

- живой язык является объектом обучения и процесс овладения им рассматривается, как развитие умений общения на этом языке;
- широко используются средства наглядности для искусственного воспроизведения иноязычной среды на занятиях по иностранному языку (Palmer, 1959).

Однако у прямого метода имеются свои недостатки. Например, если учитель не в состоянии мотивировать учащихся, то они могут почувствовать усталость и раздражение из-за того, что слова и предложения, произносимые

учителем, могут быть им непонятны, так как они используются без перевода.

На начальном этапе этот метод трудно применить, так как у обучающихся отсутствует словарный запас и учителю приходится переводить трудные иностранные слова на язык учащихся.

Поскольку учителя не используют родной язык обучаемого на уроке, им приходится затрачивать больше времени на объяснение материала. Простое использование иностранного языка часто является пустой тратой времени, потому что родной язык иногда более эффективно используется для объяснения различных аспектов языка.

Заключение

Среди исследователей бытует мнение о том, что использование родного языка на занятиях по иностранному языку уместно в следующих случаях:

- 1) при объяснении сложных понятий;
- 2) при толковании значения незнакомых слов и выражений;
- 3) для обобщения и уточнения сделанных студентами трудных правил грамматических форм;
- 4) для инструкций к сложным грамматическим задачам;
- 5) при обучении транскрипции и произношению;
- 6) при объяснении стратегии чтения (Richards, 2003).

С нашей точки зрения современные методики преподавания не должны исключать полностью использование родного языка. В формировании мышления на иностранном языке следует учесть, что основные категории мышления, у тех, кто изучает язык, уже сформированы и они общие у всех людей, говорящих на разных языках. Также не следует преувеличивать роль устной речи по отношению к другим видам речевой деятельности.


Список литературы

1. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 1969. 464 с.
2. Сидорова Е.С. Активные методы обучения на уроках иностранного языка // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Уфа, июль 2012 г.). Уфа: Лето, 2012.
3. Latief, M.A. Research Methods on Language Learning / M.A. Latief - Malang: UM Press, 2013.
4. Meyer, C.F. English Corpus Linguistic / C.F. Meyer. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003.


5. Palmer H. English Through Actions / H.Palmer, D.Palmer.– London: Longman Green, 1959.
6. Richards, J.C. Approaches and Methods in Language Teaching / J.C. Richards, T.S. Rodgers. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
7. Silberman, M. Active Learning 101 Strategi Pembelajaran Aktif / M. Silberman. - Yogyakarta: Yappendis, 2001.
8. Schweers C. 1999. Using L1 in the L2 classroom / C.William Schweers // English Tea

The direct method of teaching a foreign language

Petimat K. Almurzayeva

Ph.D., Associate Professor of the Department of Foreign Languages
A. A. Kadyrov Chechen State University
Grozny, Russia
almurzaeva@chesu.ru
 0000-0000-0000-0000


Timerlan I. Usmanov

Ph.D., Associate Professor of the Department of Foreign Languages
Chechen State Pedagogical University
Grozny, Russia
usmanov@chgpu.ru
 0000-0000-0000-0000

Received 14.04.2022

Accepted 19.05.2022

Published 15.06.2022

 10.25726/t5684-9645-5853-l

Abstract

This article is dedicated to the use of a direct method of teaching a foreign language. The article discusses the general characteristics of the direct method in the study of a foreign language.

English language teachers should competently approach the choice of the most effective method to be used in their work. An erroneous choice of the teaching method may contradict the learning goals.

The theoretical analysis allows us to open up new prospects for the use of the direct method in the process of teaching English. The way the method is interpreted and manipulated appropriately can not only improve the quality of teaching and learning process, but also affect the results or achievements of students. The use of the direct method in teaching English occurs not only in the oral aspect, but also in writing, especially in teaching language skills such as spoken language and grammatical aspect.

Keywords

teaching methods, foreign language, direct method, oral speech skills.

References

1. Artemov V.A. Psihologija obuchenija inostrannym jazykam. M.: Prosveshhenie, 1969. 464 s.
2. Sidorova E.S. Aktivnye metody obuchenija na urokah inostrannogo jazyka // Aktual'nye voprosy sovremennoj pedagogiki: materialy II Mezhdunar. nauch. konf. (g. Ufa, ijul' 2012 g.). Ufa: Leto, 2012.
3. Latief, M.A. Research Methods on Language Learning / M.A. Latief - Malang: UM Press, 2013.

4. Meyer, C.F. English Corpus Linguistic / C.F. Meyer. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
5. Palmer H. English Through Actions / H.Palmer, D.Palmer.– London: Longman Green, 1959.
6. Richards, J.C. Approaches and Methods in Language Teaching / J.C. Richards, T.S. Rodgers. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
7. Silberman, M. Active Learning 101 Strategi Pembelajaran Aktif / M. Silberman. - Yogyakarta: Yappendis, 2001.
8. Schweers C. 1999. Using L1 in the L2 classroom / C.William Schweers // English Tea